

unicef 
per ogni bambino



Finanziato
dall'Unione Europea



دليل التوجيه التعليمي والمهني



للقاصرين الأجانب غير المصحوبين بأولياء
أمورهم والمهاجرين واللاجئين الشباب في إيطاليا

unicef 
per ogni bambino



Finanziato
dall'Unione Europea

برعاية وزارة العمل والسياسات الاجتماعية



MINISTERO del LAVORO
e delle POLITICHE SOCIALI

جرره مكتب اليونيسف الإقليمي
لأوروبا وآسيا الوسطى في إيطاليا
(سارة مارتيلي، وصوفيا بن أصيلة
وإيلينا لوكاتيلي، ولودوفيك بارباتو)

© منظمة الأمم المتحدة للطفولة
(اليونيسيف)، 2024Um illam, ut



المحتويات

2	مقدمة
5	إلى القاصرين الأجانب غير المصحوبين بذويهم
7	1. ما هو مسار التدريب؟
10	2. مسارات التعليم والتدريب في إيطاليا
12	2.1. إذا كان عمرك أقل من ١٤ عاماً
13	2.2. إذا كان عمرك أكثر من ١٤ عاماً
14	3.2 بعد الحصول على «Licenza Media» (الشهادة الإعدادية)
16	3. أنواع مسارات التدريب
30	4. نصائح حول البحث عن التدريب والعمل
32	5. الحد الأدنى من المتطلبات والوثائق المطلوبة
35	6. الهدف المهني
37	7. تقييم المهارات
42	8. الاستجابة لعرض عمل
46	9. حقوق العاملين
49	10. مخاطر العمل دون عقد
50	11. مبدأ تكافؤ الفرص وعدم التمييز
53	12. مواقع إلكترونية للحصول على مزيد من المعلومات
55	الملحق 1 - السيرة الذاتية بتنسيق «Europass»
61	الملحق 2- حان دورك الآن!

سوق العمل يتغير باستمرار بمعدل متزايد

التوجيه التعليمي والمهني ضروري عند الانتقال من المدرسة إلى العالم العملي، لأنه يسمح للشباب بتحديد أهدافهم المهنية ويسر عثورهم على وظيفة، وبالنسبة للمقصرين الأجانب غير المصحوبين بأولياء أمورهم، فإن التوجيه التعليمي والمهني، بالإضافة إلى شهادات الدراسة، مهم من أجل ما يلي:

- معرفة ما هو متوقع من التعليم والتدريب الإلزاميين؛
- فهم التحديات والفرص الجديدة بسوق العمل في إيطاليا؛
- الاعتراف بمهاراتهم ومؤهلاتهم السابقة؛
- اكتشاف مهاراتهم واهتماماتهم وتطلعاتهم المهنية؛
- معرفة الإجراءات الإدارية والوثائق اللازمة للعثور على عمل؛
- اكتساب القدرة على اتخاذ قرارات مستنيرة بشأن العثور على وظيفة.

يجب أن يكون الباحثون عن عمل على دراية بالمهارات الجديدة المفيدة والمطلوبة في العالم العملي



بالإضافة إلى المهارات الفنية المحددة التي يتطلبها كل قطاع، تتزايد الوظائف التي تتطلب المزيد من المهارات “المتقاطعة” --مثل العمل الجماعي، والتفكير النقدي، وحل المشكلات، ومهارات الاتصال والتفاوض، وتتزايد أهمية المهارات الرقمية أيضاً، مع وضع التحديات والفرص الجديدة الناشئة مع الذكاء الاصطناعي في الاعتبار كذلك.

من المهم مواكبة أحدث التغييرات في العالم العملي والمهن الجديدة والقطاعات الناشئة



على سبيل المثال، سلَّطَ تغيُّر المناخ الضوء بشكل متزايد على الحاجة إلى زيادة الاستثمار فيما يُسمى “المهارات الخضراء”، وهي مجموعة المعارف، والمهارات، والقيم، والمواقف اللازمة للعيش، والتنمية، ودعم مجتمع مستدام بيئياً، وبحسب منظمة العمل الدولية، فإن التحول الأخضر سيؤدي إلى خلق ٨,٤ مليون فرصة عمل في جميع أنحاء العالم (وظائف خضراء) بحلول عام ٢٠٣٠، (على سبيل المثال، عمال تركيب الألواح الكهروضوئية، إدارة النفايات وإعادة التدوير، والطهاة المتخصصين في الطهو الذي لا ينتج عنه هدر، ومسؤولي الاتصالات والتسويق الأخضر، إلخ).

من المهم تقدير المهارات المكتسبة في الماضي والمؤهلات التي تم الحصول عليها في بلد المنشأ



معرفة كيفية تحويل المؤهلات السابقة وكيفية تعزيز المهارات المكتسبة قبل الوصول إلى إيطاليا أمر ضروري لتجنب إضاعة الوقت الثمين والوصول إلى دورات التعليم العالي أو الحصول على عمل بسرعة أكبر.

ما هو دليل التوجيه التعليمي والمهني؟

إنه دليل للوصول إلى فرص التدريب التي تهدف إلى مواصلة التعليم وتيسير العثور على وظيفة، وهو يهدف إلى تقديم إرشادات حول الانضمام إلى سوق العمل للقاصرين والشباب المهاجرين واللاجئين الذين وصلوا بمفردهم إلى إيطاليا.

من هم المستهدفون الدليل؟

- القاصرون الأجانب غير المصحوبين والمهاجرون واللاجئون الشباب في إيطاليا؛
- الأوصياء المتطوعون، والعاملون في مرافق المهاجرين، والمعلمون، وجميع الأشخاص البالغين المعنيين.

ما هي أهدافه؟

- توفير معلومات مفيدة حول الوصول إلى مسارات التعليم والتدريب التي تهدف إلى مواصلة التعليم و/أو تيسير العثور على وظيفة؛
- تقديم إرشادات حول كيفية تقييم الفرد لمهاراته وتحديد هدفه المهني؛
- تحديد الحد الأدنى من المتطلبات والوثائق اللازمة للبحث عن عمل منتظم في إيطاليا والعثور عليه؛
- تقديم نصائح مفيدة حول إعداد السيرة الذاتية والتقدم للوظائف.
- التوعية بحقوق العمال ومخاطر العمل دون عقد.

ملاحظة

- في الدليل، تم تبسيط بعض التعبيرات الرسمية المتعلقة بالمدارس باستخدام مصطلحات مختصرة، إما لأنها أكثر شيوعاً وفهماً لدى الشباب أو لأسباب تتعلق بالمساحة في الأقسام التخطيطية، وفيما يلي بعض الأمثلة:
- المدرسة الثانوية الدنيا: "المدرسة الإعدادية"
 - المدرسة الثانوية العليا: "المدرسة الثانوية"
 - شهادة اختتام المرحلة الأولى من التعليم: "شهادة الإعدادية"
 - شهادة اختتام المرحلة الثانية من التعليم: "شهادة الثانوية العامة"

إلى القاصرين الأجانب غير المصحوبين بأولياء أمورهم



لماذا أحتاج إلى دليل التوجيه المهني؟

إذا كنت قاصراً أجنبياً غير مصحوب بولي امرك أو مهاجراً أو لاجئاً شاباً وكنت في مرفق استقبال، فسيساعدك هذا الدليل على فهم كيفية التعامل مع سوق العمل والانضمام إلى مسارات التدريب للعثور على وظيفة.



لماذا لا يمكنني العمل على الفور؟

في إيطاليا، بصفتك قاصراً، لا يمكنك العمل إلا إذا:

- * بلغت ال 16 عاماً
- كنت قد التحقت بالتعليم الإلزامي أو أكملت عامين على الأقل من التدريب المهني لذلك، إذا كان عمرك أقل من ١٤ عاماً، فيجب عليك الالتحاق بمدرسة حكومية، والحصول على "شهادة الإعدادية"، ثم الالتحاق بأول عامين من "المدرسة الثانوية" حتى تبلغ 16 عاماً على الأقل، ومن ناحية أخرى، إذا كان عمرك بين 16 و 17 عاماً وليس لديك "شهادة الإعدادية"، فلا يمكنك العمل بعد، ولكن يمكنك الالتحاق بـ "مدرسة إعدادية" أو مدرسة تدارك (مركز محلي لتعليم البالغين) (CPIA).

* في إيطاليا، يمكن أيضاً بدء العمل من سن 15 عاماً، في حالة تفعيل الدورة التدريبية من خلال عقد التدريب المهني (المرسوم التشريعي عدد 81 لسنة 2015، المادة 43).

لماذا الدورات التدريبية مهمة للعثور على وظيفة؟



تسمح لك الدورات التدريبية بالتعلم أثناء العمل وتطوير المهارات--المهارات الفنية والمهارات الشخصية--التي يتطلبها عالم الشغل اليوم، وبالإضافة إلى ذلك، فإنها تتيح لك الحصول على وثيقة (شهادة Attestato)، تصادق على الأنشطة التي قمت بها والمهارات التي اكتسبتها، وسيسهل عليك ذلك البحث عن عمل والعثور عليه!



كيف يمكنني إيجاد المسار الأنسب لي؟

هناك أنواع مختلفة من مسارات التدريب ودورات التوجيه المهني، ومن المهم أن تأخذ الوقت الكافي لجمع كافة المعلومات التي تحتاج إليها لاتخاذ اختيارات مستنيرة... يمكنك البدء بهذا الدليل!

ستجد تفاصيل عن المسار الذي يناسبك، والوثائق التي تحتاج إليها، والجهة التي يمكنك الاتصال بها للحصول على الدعم المباشر.

قراءة ممتعة!

1. ما هو مسار التدريب؟

مسار التدريب يشبه الطريق التي يجب أن تسلكها من نقطة البداية إلى نقطة النهاية.

نقطة البداية هي:

- كل ما تعرفه والمؤهلات والمهارات التي اكتسبتها حتى الآن؛
- التجارب التي مررت بها حتى الآن؛
- صفاتك الشخصية؛
- تطلعاتك.



يتحدد طريق المضي قدماً إلى الأمام من خلال:

- جميع الأنشطة التي ستقوم بها؛
- كل شيء ستتعلمه؛
- كل ما سيفيدك في تحقيق هدفك.



تحدد نقطة النهاية من خلال:

- المعارف، والمهارات، والخبرات الجديدة المكتسبة؛
- الوعي باستعدادك؛
- البحث عن وظيفة وما يترتب على ذلك من دخول عالم العمل.



في هذه المرحلة، سيكون عليك تقييم مهاراتك وخصائصك الشخصية وتقديرها. ستحتاج إلى التفكير ملياً في نوع الوظيفة التي تريدها، أو ما ترغب في القيام به، أو ما تعرف بالفعل كيف تقوم به.

نقطة البداية

Scuola - CPIA

الدورة التدريبية

هذه المسارات مفيدة لأنها ستزودك بالتوجيه والتدريب المهنيين، بالإضافة إلى تعليمك مهنة.

استخدم وقت التدريب هذا لفهم ما إذا كان المسار أو الوظيفة التي اخترت القيام بها هي المناسبة لك.

في هذه المرحلة ستبدأ البحث الفعلي عن وظيفة، وستستخدم أداة تُسمى السيرة الذاتية لمساعدتك في إخبار الآخرين عنك، وستحتاج إلى معرفة كيفية اختيار عروض العمل المناسبة.

التدريب الداخلي

التدريب المهني

نقطة النهاية



ملاحظة

ألزم نفسك باختيار الطريق التي تريد أن تسلكها.
خذ كل الوقت الذي تحتاج إليه!
إذا كنت قد اخترت مسار تدريب بالفعل وتعتقد أنك
اتخذت القرار الخطأ، فلا تقلق... تحدث مع الوصي
عليك، أو معلمك، أو منسق مرفق الاستقبال، واطلب
السماح لك بإعادة تقييم خياراتك.



2. مسارات التعليم والتدريب في إيطاليا

الحق في التعليم

الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (المادة 26)
اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل
(المادة 28)
الدستور الإيطالي (المادة 34)
قانون "زامبا" بشأن حماية القاصرين
الأجانب غير المصحوبين بأولياء أمورهم
(المادة 14)

التعليم حق أساسي لكل فرد وواجب
عليه حتى سن 18 عاماً.

← التعليم حق لأنه ضروري للنمو

الشخصي، والعثور على وظيفة،

والاندماج في المجتمع

← التعليم واجب لأنه يجب على

الجميع إكمال التعليم والتدريب

الإلزاميين للوصول إلى سوق الشغل

التسجيل في المدرسة إلزامي لجميع القاصرين الذين تتراوح أعمارهم بين 6 أعوام و16
عاماً، وهو مجاني، ويمكنك التسجيل في أي وقت خلال العام، حتى دون وثائق!



للتسجيل في المدرسة، ستجد بعض المعلومات المهمة أدناه

يمكنك العثور على أقرب مدرسة على الموقع الإلكتروني Scuola in Chiaro
<https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola/>

1

التسجيل في المدرسة مجاني

2

يمكنك التسجيل أونلاين أو مباشرة في المدرسة

3

يمكنك التسجيل في أي وقت خلال العام

4

يمكنك التسجيل حتى وإن كانت وثائقك غير مكتملة أو لم يكن لديك وثائق

5

سيتم تسجيلك في الفصل الدراسي الذي يتوافق مع عمرك، أو، بناءً على مهاراتك، في الفصل الذي يسبقه أو يليه مباشرة

6

إذا كانت لديك الوثائق التالية، فيُرجى إحضارها معك عندما تأتي للتسجيل (إذا لم تكن لديك، فلا مشكلة في ذلك):
الهوية، أو تصريح الإقامة أو وصل طلب التصريح، أو شهادات الدراسة بالخارج

7

يمكنك الحصول على اعتراف بدراساتك في الخارج بإحدى طريقتين:
من خلال "إقرار بالقيمة" أو تقييم للمهارات من جانب المدرسة

8

2.1. إذا كان عمرك أقل من ١٤ عاماً

إذا كان عمرك أقل من ١٤ عاماً، يمكنك التسجيل بالمدرسة الإعدادية ("scuola media") حيث يمكنك الحصول على شهادة الإعدادية ("Licenza Media").

- تستمر الدراسة في المدرسة الإعدادية لمدة ثلاثة أعوام وهي إلزامية.
- يمكنك أخذ دروس دعم لتعلم اللغة الإيطالية، بالإضافة إلى المواد التي يتم تدريسها في بعض المدارس يوجد أيضاً دورة لتعلم الموسيقى
- للعثور على أقرب مدرسة إعدادية، اذهب إلى الموقع الإلكتروني <https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola/>

المواد التي يتم دراستها في المدرسة الإعدادية¹

اللغة الإيطالية



العلوم



اللغة الإنكليزية واللغة الأجنبية الثانية



الموسيقى



التاريخ



التربية الفنية



الجغرافيا



التربية البدنية



الرياضيات



التكنولوجيا



لمزيد من التفاصيل حول ما بعد "شهادة الإعدادية"، انتقل إلى القسم 3.2 أدناه.

¹ <https://unica.istruzione.gov.it/orientamento/guida-alla-scelta/dal-sistema-integrato-6-0-anni-al-secondo-ciclo-di-istruzione/scuola-secondaria-di-primo-grado>

2.2. إذا كان عمرك أكثر من 14 عاماً

إذا كان عمرك أكثر من 14 عاماً وليس لديك “licenza media” (الشهادة الإعدادية)، فيمكنك التسجيل في Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti (مركز محلي لتعليم البالغين) (CPIA).

- تقدم المراكز المحلية لتعليم البالغين دورات مختلفة تتيح لك تعلم اللغة الإيطالية واكتساب المهارات الأساسية التي تحتاج إليها لدخول عالم العمل.
 - في المدرسة، يمكنك طلب وضع Piano Educativo Individualizzato (خطتك التعليمية الفردية) (PIE) بناءً على احتياجاتك التدريبية.
 - للعثور على أقرب مركز محلي لتعليم البالغين، اتبع الرابط أدناه وأدخل “CPIA” + اسم المدينة التي تعيش فيها.
- <https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola/>

الدورات التعليمية التي تقدمها المراكز المحلية لتعليم البالغين²

الوصف	الدورة
مسار للحصول على التأهيل النهائي للدورة الأولى من التعليم الثانوي (Licenza Media).	المستوى الأول الفترة التعليمية الأولى (400 ساعة)
مسار للحصول على شهادة تثبت اكتساب المهارات الأساسية المتعلقة بالدورات العامة المشتركة بين جميع دورات المعاهد المهنية والفنية.	المستوى الأول الفترة التعليمية الثانية (825 ساعة)
دورة الإلمام بالقراءة والكتابة باللغة الإيطالية للمواطنين الأجانب الذين يعرفون أساسيات اللغة الإيطالية (المستويان A1-A2).	دورة في اللغة الإيطالية والإلمام بالقراءة والكتابة (180 ساعة)
مسارات لتدراك المعرفة والمهارات في نهاية المدرسة الإعدادية (scuola secondaria di primo grado).	مسارات تحسين المهارات (200 ساعة)
مسارات متعددة الوحدات قصيرة في بداية كل عام دراسي (اللغات، وتكنولوجيا المعلومات، إلخ).	المسارات المتعددة الوحدات

² CeSPI، هيئة المراقبة الوطنية للقاصرين الأجانب غير المصحوبين بذويهم في إيطاليا، التقرير الأول 2020.
https://miur.gov.it/documents/20182/0/Rapporto_MSNA_2020.pdf/55d13f7c-66ac-701d-e75c-d43e-e296cf3d?t=1616520134774

2.3. بعد الحصول على “Licenza Media” (الشهادة الإعدادية)

بعد الحصول على “Licenza Media” (الشهادة الإعدادية)، هناك طريقان ممكنان يمكنك سلوك إحدهما:

1

اتباع مسار التدريب المهني
(التدريب التعليمي المهني)

يمكنك الاختيار من بين:

- دورة التعليم والتدريب المهني لمدة ثلاثة أو أربعة أعوام
- التدريب الداخلي لمدة ثلاثة أعوام

بعد 3 أعوام، تحصل على المؤهل المهني
بعد 4 أعوام، تحصل على الشهادة المهنية

2

إكمال دراستك في المدرسة الثانوية
(Scuola Superiore)

يمكنك الاختيار من بين:

- المدرسة الثانوية
 - المعهد الفني
 - المعهد المهني
- بعد 5 أعوام، تحصل على شهادة الثانوية العامة/البكالوريا

QUALIFICA PROFESSIONALE

(المؤهل المهني)

DIPLOMA PROFESSIONALE

(الشهادة الفنية)

DIPLOMA DI MATURITÀ

(شهادة الثانوية العامة/البكالوريا)



بمجرد الحصول على المؤهل أو الشهادة، يكون أمامك مساران آخران

1

مسارات العثور على وظيفة

على سبيل المثال:

– التدريب أثناء العمل (التدريب الداخلي، أو المنح التدريبية، أو التدريب المهني...)

Servizio Civile Universale – (الخدمة المدنية)

– دورة تدريبية مهنية قصيرة في نهاية هذه المسارات، تحصل على الشهادات وسجلات الدرجات.

2

“الجامعة” (التعليم العالي)

يمكنك الاختيار من بين:

– الجامعة لمدة ثلاثة أو خمسة أعوام

Istruzione Tecnica Superiore –

(التعليم الفني الأعلى) (ITS) لمدة

عامين أو ثلاثة أعوام

Istruzione e Formazione Tecnica –

Superiore (التعليم والتدريب الفني

الأعلى) (IFTTS) لمدة عام واحد

بعد الجامعة تحصل على درجة

(البكالوريوس أو الماجستير)

بعد الحصول على شهادة التعليم الفني

الأعلى أو التعليم والتدريب الفني

الأعلى، تحصل على شهادة التخصص

الفني الأعلى

العثور على وظيفة



3. أنواع مسارات التدريب

- ← توجد أنواع مختلفة من مسارات التدريب.
- ← يجب عليك فهم الاختلافات بينها قبل اختيار المسار المناسب لك.
- ← سيساعدك هذا على فهم ما يجب أن تتوقعه من كل مسار ونوع الأهداف التي ستحققها عند الانتهاء منه.

مسارات Istruzione e Formazione Professionale (التدريب والتعليم المهني) (leFP)

ما هي مسارات التدريب والتعليم المهني؟ مسارات التدريب والتعليم المهني هي دورات مهنية تهدف إلى تدريب الطلاب بطريقة احترافية ثم دمجهم بسرعة في سوق العمل، تشرف المناطق والمقاطعات المستقلة على دورات التدريب والتعليم المهني وتصدر الدعوات العامة لتمويل الدورات التدريبية التي تقدمها هياكل التدريب المعتمدة.

الموقع: قد تنعقد الدورات التدريبية في Centri di Formazione Professionale (مراكز التدريب المهني) (CFP) المعتمدة من المناطق أو في Istituti Professionali di Stato (المعاهد المهنية الحكومية) بناء على تفرع السلطات.

المدة: ثلاثة أو أربعة أعوام. بعد العامين الأولين، يمكن للطلاب تقديم طلب للحصول على شهادة المهارات الأساسية المكتسبة، وبعد السنة الثالثة، يحصل على شهادة qualifica professionale (التأهيل المهني) ويمكنه البحث عن عمل، بعض الدورات فقط بها سنة رابعة، وتستخدم للحصول على diploma professionale (شهادة فنية) (أعلى من qualifica (المؤهل) الذي يتم الحصول عليه في السنة الثالثة).



المؤهل:

ثلاثة أعوام > Qualifica Professionale (شهادة مؤهل مهني)
أربعة أعوام > Diploma Professionale (دبلوم مهني)

الأجر: يتم توفير قسائم التدريب لتغطية تكاليف الدورة

لمزيد من المعلومات: اتبع الرابط أدناه واكتب "centro di formazione professionale" (مركز التدريب المهني) + اسم المنطقة التي تعيش فيها
<https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola>

- تشجع مسارات التدريب والتعليم المهني الطلاب على التعلم من خلال الأنشطة العملية، وتشمل هذه الأنشطة العديد من التمارين العملية وأنشطة الدورات التدريبية.
- الشهادات المهنية للتدريب والتعليم المهني (qualifica) (المؤهل المهني) diploma (الدبلوم المهني) معترف بها على الصعيد الوطني والأوروبي.
- يمكنك أيضاً الدراسة لسنة خامسة (اختيارية) في seconda di (مدرسة ثانوية)، مما سيسمح لك بالحصول على Diploma di Stato (شهادة الدولة) (Maturità)، إذا كنت تريد ذلك.



التدريب الداخلي/العثور على وظيفة

ما هو التدريب الداخلي/العثور على وظيفة: التدريب الداخلي هو فترة توجيه وتدريب تحدث في سياق العمل بهدف تعريف المتدرب بعالم العمل، وهي ليست علاقة عمل، لكنها مسار يهدف إلى الجمع بين التعلم والخبرة العملية. قد يكون التدريب الداخلي دراسياً (جزءاً من المنهج الدراسي لمسار دراستك) أو غير دراسي (يبدأ بعد أن تكمل دراستك).

للحصول على تدريب داخلي غير دراسي، يجب أن يكون هناك اتفاق بين المروج والمضيف.

• **المروّج:** مكاتب العمل ووكالات التوظيف، ومراكز التدريب، وكيانات التدريب الخاصة والحكومية، والجمعيات، والمنظمات غير الربحية وكيانات التدريب المهني، إلخ.، ومن خلال الاتصال بهذه المنظمات، يمكنك الحصول على قائمة محينة بفرص التدريب الداخلي في منطقتك، وخلال المراحل الأولى من التدريب الداخلي، تركز هذه الكيانات على شهادات المهارات وتحاول إيجاد شركة أو مضيف آخر أنسب.

• **المضيف:** الشركات، والدراسات المهنية، والمتاجر، والمؤسسات التعاونية، إلخ.، وجميع الكيانات التي يمكنك إكمال التدريب الداخلي فيها، ويمكنك الحصول على قائمة بالشركات المعتمدة عن طريق الاتصال بالمروّجين.

المدة: متفاوتة (أقل مدة شهران وأطول مدة ١٢ شهراً).

المؤهل: شهادة وبرنامج تدريب.

الأجر: يتضمن التدريب الداخلي غير الدراسي أجراً لا يقل عن 300 يورو، فد يزيد تبعاً للمنطقة التي تعيش فيها.

لمزيد من المعلومات: مكاتب العمل، ووكالات التوظيف، والكيانات الحكومية والخاصة، ومراكز التدريب و/أو التوجيه المهني، والمعاهد المهنية، والجمعيات، والمنظمات غير الربحية.

- خلال فترة التدريب الداخلي، سيكون هناك شخص مسؤول عن توجيهك أثناء التدريب ومراحل العمل.
- سيتم وضع برنامج تدريب لتحديد الحقوق والالتزامات ذات الصلة.
- سيتم تدريبك مباشرة في مكان عملك، مما يثري معرفتك.
- يحبذ هذا المسار التفاعل المباشر مع الوظيفة أو المهنة.
- يسمح لك بتوجيه نفسك بشأن اختياراتك المهنية.



مسارات التدريب التي تقدم Borsa Lavoro (منح العمل)

ما هي borsa lavoro (منح العمل): منح العمل أداة تدريبية تهدف إلى تيسير دخول ما يُسمى “الفئات الضعيفة” إلى سوق العمل من خلال الخبرة العملية، مع تقديم منحة لهم (أي، مبلغ مالي) مقابل مشاركتهم، ويحصل borsista (صاحب المنحة) على أجر من الكيان الذي يقدم منحة العمل (ليس من الشركة أو الكيان الذي يكتسب فيه الخبرة العملية).

المروّج: المنطقة، أو البلدية، أو الكيانات الحكومية الأخرى (المؤسسات، والجمعيات الخيرية، والتعاونيات الاجتماعية، إلخ).



المدة: متفاوتة (أقل مدة شهران).

المؤهّل: شهادة وخبرة في العمل.

الأجر: borsa lavoro (منحة عمل) (متفاوتة)، وليس القصد منها أن تكون راتباً، بل هي تقدير لالتزام borsista (صاحب المنحة) بالاندماج في بيئة العمل والمهام التي يؤديها.

لمزيد من المعلومات: مراكز التوظيف، ووكالات التوظيف، والكيانات الحكومية والخاصة، ومراكز التدريب و/أو التوجيه المهني، والمعاهد المهنية، والجمعيات، والمنظمات التي لا تستهدف الربح.

- هذا تنسيب وظيفي مع برنامج تدريب رسمي.
- سيكون هناك شخص مسؤول عن توجيهك خلال فترة التدريب.
- يحبذ هذا المسار التفاعل المباشر مع الوظيفة أو المهنة.



مسارات التدريب مع التدريبات المهنية

ما هو التدريب المهني: هو عقد عمل يتسم بمحتوى تعليمي يدعم الشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 15 و29 عاماً، حسب نوع التدريب المهني، في الدخول إلى سوق العمل، ويكون صاحب العمل ملزماً، إلى جانب دفع أجر للمتدرب عن العمل المنجز، بتزويده أو تزويدها بالتدريب اللازم لاكتساب الكفاءات المهنية المناسبة للدور والمهام المسندة إليه، ويلتزم المتدرب باتباع مسار تدريب يمكن إكماله داخل الشركة أو خارجها، وهناك أنواع مختلفة من التدريب المهني (من المستوى الأول، والثاني، والثالث).

التدريب المهني من الدرجة الأولى هو عقد عمل ييسر دمج الشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 15 و25 عاماً في سوق العمل من خلال الحصول على شهادة واكتساب المهارات المهنية، وهو يتيح إكمال الدراسة الإلزامية للحصول على شهادة الثانوية العليا أو المؤهل/الدبلوم المهني، أو شهادة التخصص الفني العالي.

المدة: أقل مدة ٦ أشهر. أقصى مدة: ثلاثة أعوام للمؤهل المهني وأربعة أعوام للحصول على الدبلوم المهني أو شهادة الثانوية العليا، وقد تصل المدة إلى عام واحد بالنسبة لمن لديهم تأهيل مهني بالفعل ويرغبون في الحصول على الدبلوم المهني أو شهادة التخصص الفني العالي.

المؤهل: مع التدريب المهني من الدرجة الأولى، تحصل على المؤهل/الشهادة الفنية، أو شهادة الثانوية العليا، أو شهادة التخصص الفني العالي (IFTS).

الأجر: أجر شهري. للمتدربين من المستوى الأول، يكون الأجر 2.000 يورو سنوياً بالنسبة للقاصرين و3.000 يورو بالنسبة للشباب فوق سن الثامنة عشرة.

لمزيد من المعلومات: الشركات التي تعرض توظيف المتدربين. يمكنك الحصول على المعلومات أيضاً من: مراكز التوظيف، ووكالات التوظيف، والكيانات الحكومية والخاصة، ومراكز التدريب و/أو التوجيه المهني، فاسألهم عما إذا كان لديهم معلومات محينة عن فرص التدريب المهني في الشركات أو الهيئات الأخرى في منطقتهم.

- يشمل عقداً مكتوباً، وفترة اختبار، المنظومة العمومية للهوية الرقمية Piano Formativo Individuale (خطة تدريب فردية) (PFI).
- في نهاية فترة التدريب، يمكن لصاحب العمل أن يقرر ما إذا كان سيستمر في العمل مع المتدرب بعقد عمل دائم أو سينسحب من عقد التدريب.



Servizio Civile Universale (الخدمة المدنية العامة)

ما هي الخدمة المدنية؟ هي قرار تطوعي بتكريس بضعة أشهر من حياتك للدفاع غير المسلح وغير العنيف عن الدولة، ونشر السلام بين الناس، وتعزيز القيم الأساسية لجمهورية إيطاليا من خلال المشاركة في العمل من أجل المجتمعات المحلية والمنطقة، والتطوع في الخدمة المدنية فرصة لك للنمو كشخص الحصول على التدريب، ولهذا السبب قد يكون من المفيد القيام بالخدمة المدنية العامة في بيئة عمل.

المتطلبات: يجب أن يكون لدى المتقدم تصريح إقامة في إيطاليا ساري المفعول وأن يتراوح عمره بين 18 و28 عاماً.

الإجراءات: تنشر الحكومة الإيطالية سنوياً bando (دعوة لتقديم الطلبات) لاختيار متطوعين للمشاركة في برامج الخدمة المدنية العالمية (على سبيل المثال، في عام 2022 نشرت bando (دعوة) تطلب فيها أكثر من 56,000 متطوع)، وتقدم كل bando (دعوة) برامج مختلفة تقترحها هيئات مختلفة.

إذا كنت مهتماً، يمكنك التقديم بحلول الموعد النهائي المحدد في كل bando (دعوة):

1. اذهب إلى الموقع الإلكتروني

; <https://www.politichegiovani.gov.it/servizio-civile/bandi-e-avvisi-di-servizio-civile>

2. اقرأ bando (الدعوة) بعناية؛

3. اختر البرنامج الأنسب لاهتماماتك وتوقعاتك؛

4. يمكنك تقديم طلبك عبر منصة تقديم الطلبات عبر الإنترنت (DOL):

; www.domandaonline.serviziocivile.it

5. لتسجيل الدخول، ستحتاج إلى المنظومة العمومية للهوية الرقمية (SPID):
; /https://www.spid.gov.it

6. إذا تم اختيارك مسبقاً، فسيصل بك الكيان الذي يدير المشروع لإجراء مقابلة
انتقاء؛

7. إذا تم اختيارك، فستصبح عاملاً متطوعاً في الخدمة المدنية وستوقع عقداً مع
Dipartimento per le Politiche Giovanili e il Servizio Civile Universale
della Presidenza del Consiglio dei Ministri (الإدارة الإيطالية لسياسات
الشباب والخدمة المدنية العامة).

المدة: تتراوح من 8 أشهر إلى 12 شهراً حسب البرنامج، وعبء العمل الأسبوعي لا
يقبل عن 25 ساعة أو 1145 ساعة سنوياً للبرامج التي تستمر حتى 12 شهراً و765
ساعة للمشروعات التي تستمر حتى 8 أشهر.

المؤهّل: ساعات تدريب معتمدة وشهادة القيام بـ الخدمة المدنية.

الأجر: من المتوقع الحصول على أجر شهري.

لمزيد من المعلومات: يمكنك العثور على تفاصيل حول الاستجابة لدعوة لتقديم
طلبات للمشاركة في الخدمة المدنية الشاملة على موقع
Dipartimento per le Politiche Giovanili e il Servizio Civile Universale
(الإدارة الإيطالية لسياسات
الشباب والخدمة المدنية العامة):

<https://www.politichegiovani.gov.it/servizio-civile/cosa-e-il-servizio-civile/>



- في بعض البرامج تكون الأفضلية للشباب الذين لديهم فرص أقل.
- بالنسبة لبعض البرامج، قد يتم تفعيل فترة للتعليم الفردي (تصل إلى ثلاثة أشهر) لتيسير الانغماس في بيئة العمل.
- للحصول على فكرة عن شكل bando (الدعوة) وكيفية الاستجابة لها،
انظر الدعوة التي صدرت عام 2024:
<https://www.scelgoilserviziocivile.gov.it/leggi-il-bando/il-testo/>

الشهادات والدورات المهنية قصيرة الأجل

بالإضافة إلى الخيارات المذكورة أعلاه، هناك مجموعة واسعة من المسارات قصيرة الأجل التي تتيح لك التخصص في مهن معينة، وتختلف التفاصيل المتعلقة بهذه الدورات (المدة، والمتطلبات، وفرص العمل، إلخ). اختلافاً كبيراً تبعاً لقطاع العمل المعني ونوع المؤهل أو الشهادة التي ترغب في الحصول عليها، وتنظم الكيانات المحلية--العامة، أو الخاصة، أو كيانات القطاع الثالث--الدورات التخصصية عادةً. لذلك، من المهم معرفة الفرص المتاحة في المنطقة أو المقاطعة التي تعيش فيها.

بعض الأمثلة: فيما يلي ثلاثة أمثلة للمهن والمؤهلات التي يمكن الحصول عليها من خلال الشهادات المهنية والدورات القصيرة الأجل.

وسيط لغوي وثقافي: هناك طلب كبير على هذه الوظيفة، وهي تنطوي على إدارة العمليات الحساسة للتواصل وإقامة العلاقات مع الأجانب من أجل دعمهم في الوصول إلى المعلومات الرئيسية والخدمات العامة والخاصة ودعم اندماجهم في نُظُم التعليم، والعمل، والصحة، إلخ، وعندما تصبح وسيطاً لغوياً وثقافياً، يمكنك العمل في سياقات مختلفة، مثل: مرافق الرعاية، ومقرات الشرطة، والمحافظات، ومراكز التوظيف، والمدارس، والمراكز الاجتماعية والصحية، وغيرها من الوحدات التي تقدم خدمات شخصية.

لمزيد من المعلومات:

<https://www.integrazionemigranti.gov.it/it-it/Dettaglio-approfondimento/id/41/Mediazione-interculturale>



شهادة HACCP: يشير الاختصار “HACCP” إلى تحليل المخاطر ونقاط المراقبة الحرجة، وهذه الشهادة إلزامية للأشخاص الذين يريدون العمل في صناعة الأغذية، والذين سيرتبط عملهم بالأغذية، فإذا كنت تريد أن تصبح طاهياً، أو مساعد طاه، أو نادلاً، أو حتى بائعاً للمواد الغذائية (إلخ.)، فسيُتَعين عليك إكمال دورة تدريبية والحصول على شهادة HACCP، التي تؤكد معرفتك وكفاءتك فيما يتعلق بإجراءات ضمان السلامة الصحية للأغذية.

لمزيد من المعلومات:

https://www.salute.gov.it/portale/temi/p2_6.jsp?id=1225&area=sicurezzaAlimentare&menu=igiene

Operatore Socio-Sanitario أخصائي الدعم الصحي والاجتماعي: هذا شخص يشارك في أنشطة تتمثل في تقديم الرعاية والمساعدة للأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة أو من لا يتمتعون بالاكْتفاء الذاتي جسدياً و/أو عقلياً من خلال العمل مع أخصائيين آخرين للدعم الصحي والاجتماعي، لذلك، يدعم برنامج أخصائيي الدعم الصحي والاجتماعي رفاه مستخدمي الخدمة، واستقلاليتهم، واندماجهم الاجتماعي في بيئات العمل المختلفة، مثل: المستشفيات، ودور رعاية المسنين، ودور الرعاية الداخلية للمسنين، فضلاً عن الوحدات التي تقدم خدمات المساعدة الصحية والاجتماعية/الاجتماعية، العامة والخاصة على حد سواء.

لمزيد من المعلومات:

<https://www.salute.gov.it/portale/moduliServizi/dettaglioSchedaModuliServizi.jsp?lingua=italiano&label=servizionline&idMat=PROFS&idAmb=RTENC&idSrv=D2.26&flag=P>

مؤهل مشغل تكنولوجيا المعلومات: هذا شخص لديه مهارات في تكنولوجيا المعلومات ويتخصص في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ويعمل بصفة خاصة في تركيب الحاسوب وضبطه وصيانة أجهزته وبرمجياته وكذلك الهواتف المحمولة والشبكات والخوادم إلخ ويتيح لك هذا المؤهل الوصول إلى بيئات عمل مختلفة، بما في ذلك أقسام تكنولوجيا المعلومات في الشركات، والكيانات العمومية، والمدارس، ومكاتب المساعدة في الشركات.

لمزيد من المعلومات:

https://www.anpal.gov.it/notizie/-/asset_publisher/Yfaaffr5jnf9/content/ict-force-corsi-per-programmatori-web-e-mobile-oriented

...لكن هناك الكثير من المهن والمؤهلات الأخرى!!!

تحقق من الدورات المهنية قصيرة الأجل التي تقدمها المنطقة أو المقاطعة التي تعيش فيها.



أمثلة على المشروعات التي تدعم التنسيب الوظيفي

برنامج “PERCORSI 4”: التدريب، والعمل، والاندماج للمهاجرين الشباب

الهدف: تعزيز رعاية القاصرين الأجانب غير المصحوبين بذويهم والشباب المهاجرين في الانتقال من البيئة المحمية التي تم استقبالهم فيها إلى الاستقلال الكامل والاندماج داخل المجتمعات المحلية عن طريق مسارات متكاملة للاندماج الاجتماعي والتنسيب الوظيفي من خلال التوجيه والتدريب الداخلي، وقد روجت وزارة العمل والسياسات الاجتماعية لهذا المشروع، وهو حالياً في مرحلته الرابعة في بازيليكاتا، وكالابريا، وكامبانيا، بوليا، وصقلية.

المدة: 6 أشهر قابلة للتمديد إلى 12 شهراً.

الأجر: علاوة الحضور والعلاوة الفردية، اللذان يمكنك من خلالهما الوصول إلى مجموعة من الخدمات لتطوير مهاراتك، وخدمات الاندماج الاجتماعي، والتنسيب الوظيفي، والمساعدة في تحقيق الاستقلال.

الأطراف المعنية في برنامج العلاوة الفردية:

- **المتلقون:** حتى تقدم طلباً، يجب أن يتراوح عمرك بين 16 و24 عاماً، وأن تكون قاصراً أجنبياً غير مصحوب بذويه أو بالغاً دخل إيطاليا بصفته قاصراً أجنبياً غير مصحوب بذويه، وأن تكون عاطلاً عن العمل وقت تقديم الطلب.
- **المرؤجون:** الجهات العامة والخاصة المصرح لها بالتوسط أو المعتمدة لتقديم خدمات التوظيف.
- **المضيفون:** جميع أصحاب العمل الذين يمكنهم استضافة متدربين داخليين.

لمزيد من المعلومات: إذا كنت ترغب في المشاركة في برنامج “Percorsi 4”، يمكنك الدخول إلى الموقع المخصص لذلك:

<https://www.lavoro.gov.it/temi-e-priorita/immigrazione/focus-on/politiche-di-integrazione-sociale/pagine/attivita-e-servizi>

“PUOI PLUS” مشروع

الهدف: يهدف التدخل الجديد “PUOI PLUS” إلى تقديم الدعم الموجه وفقاً لاحتياجات مواطني البلدان الأجنبية من خلال برامج الإدماج التي تركز على تقديم المشورة، والتعليم، والتدريب اللغوي وغير ذلك من أشكال التدريب، على سبيل المثال دورات التوجيه المدني والمهني.

تتمثل الأهداف المحددة للتدخل فيما يلي:

- الترويج لمسارات الانتقال إلى العمل، وإدارتها، ورصدها؛
- تأهيل مسار الإدماج من خلال الرعاية والمرافقة للمشغلين المعنيين، وإتاحة المنهجيات وأدوات التدخل ومشاركتها؛
- التقييم النوعي والكمي لمسارات الانتقال إلى العمل والترويج لنتائج التدخل ونشرها؛
- تعزيز دور أكثر نشاطاً لمراكز التوظيف، سواء لتلبية الاحتياجات المعقدة للمهاجرين أو المساهمة في تطوير شبكات جديدة وأوسع نطاقاً، مع إقامة روابط تتسم بالكفاءة والفعالية بين القطاعين العام والخاص.

الفئة المستهدفة: المهاجرون الضعفاء مثل مواطني البلدان الأجنبية الذين يتمتعون بحماية دولية ومؤقتة وخاصة، وطالبي اللجوء، والقاصرين غير المصحوبين بذويهم والقاصرين الأجانب السابقين، وضحايا الاتجار بالبشر و/أو الاستغلال الشديد في العمل و/أو العنف القائم على النوع الاجتماعي.

معلومات للمرؤوسين: سيمول صندوق اللجوء والهجرة والإدماج (AMIF) والبرنامج الوطني للإدماج ومنع الفقر 2021-2027 التدخل بطريقة تكميلية، وقد اختيرت المديرية العامة لسياسات الهجرة والإدماج لتكون الهيئة الوسيطة حتى تكون هناك

³ https://www.interno.gov.it/sites/default/files/12-2023/invito_ad_hoc_puoiplus_fami-signed.pdf

إمكانية لاقتراح عرض أوسع نطاقاً ومتعدد السنوات للمنح الفردية وتعزيز مسارات الإدماج الاجتماعي والمهني في إطار الصندوق الاجتماعي الأوروبي (ESF+) لعدد 6,200 مهاجر ضعيف من مواطني البلدان الأجنبية، وتبلغ الموارد المخصصة لتمويل المشروع 15,000,000,00 يورو كحد أقصى من صندوق اللجوء والهجرة والإدماج (FAMI) 2021-2027، وتحفظ المديرية العامة لسياسات الهجرة والإدماج بالحق في تمديد تخصيص تمويل المشروع من خلال مصادر أخرى للتمويل وطنية و/أو تابعة للاتحاد الأوروبي.

لمزيد من المعلومات:

https://www.interno.gov.it/sites/default/files/2023-12/invito_ad_hoc_puoipius_fami-signed.pdf



دورة «Skills4YOUth» التدريبية

الهدف: دورات تدريبية للتوجيه المهني وتنمية المهارات الشخصية للاجئين والمهاجرين الشباب في مرافق الاستقبال وفي مدارس التدارك (المراكز المحلية لتعليم البالغين)، وتدعم اليونيسيف، بالشراكة مع منظمة Junior Achievement Italy، مبادرة Skills4YOUth في إطار مشروع PROTECT بالتعاون مع المفوضية الأوروبية.

المنهجية: من خلال دورات (Skills4Youth (S4Y التدريبية، وبفضل الأنشطة الجماعية، يمكنك التفكير في الوظيفة التي ترغب في القيام بها، ومهاراتك والتدريب الذي ستحتاج إليه لتطويرها، ويمكنك تعميق معرفتك بحقوق العمال وتعلم كيفية إعداد سيرة ذاتية أو التحضير لمقابلة عمل.

الموقع والمدة: يتم الترويج لدورات S4Y التدريبية في مرافق الاستقبال وفي المراكز المحلية لتعليم البالغين في جميع أنحاء إيطاليا، وتستغرق دورة تدريبية عمل ٤ ساعات تقريباً.

المؤهل: في نهاية الدورات التدريبية، يحصل كل مشارك على شهادة مشاركة.

لمزيد من المعلومات: يمكن لموظفي الهياكل والمراكز المحلية لتعليم البالغين تفعيل الدورات التدريبية بفضل المواد التي تتيحها اليونيسيف، بما في ذلك دورة مجانية **للتعلم الإلكتروني ودليل للميسر** موجه للمعلمين، والمُشغلين، ومقدمي الرعاية، والجهات الفاعلة في نظام الاستقبال. لمزيد من المعلومات حول Skills4YOUth: <https://www.unicef.it/media/skills4youth-valorizzare-le-proprie-competenze-per-orientarsi-nel-mondo-del-lavoro-costruire-il-proprio-futuro/>

4. نصائح حول البحث عن التدريب والعمل

أين يمكنك العثور على التدريب المهني وفرص العمل؟

إليك بعض النصائح!

1 (CFP) المهني (مراكز التدريب) Centri di Formazione Professionale

- دورات التعليم والتدريب المهني (leFP)
- الدورات المهنية القصيرة المجانية ومقابل رسوم
- ابحث عن أقرب مركز للتدريب المهني على موقع Scuola in Chiaro <https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola/>

2 مكتب الشغل (CPI)

- يربط بين شركات التوظيف والباحثين عن عمل
- تصرح من خلال إقرار الإتاحة الفورية للعمل (DID) بأنك متاح للعمل
- معلومات عن فرص العمل والتدريبات الداخلية والتدريبات المهنية
- المساعدة في كتابة السيرة الذاتية وإرسال طلبات التقدم للوظائف
- خدمات مركز التوظيف (CPI) مجانية
- ابحث عن أقرب مركز توظيف على صفحة "مكتب البحث" التابعة لوزارة العمل على الموقع الإلكتروني <https://servizi.lavoro.gov.it/cerca-sportello/>

3

مكتب Informagiovani في البلدية التي تعيش فيها

- معلومات عن التدريب المهني، والتوظيف، والتطوع، وفرص الترفيه
- ابحث عن أقرب شبك Informagiovani بكتابة "Cerca Sportello" في الموقع الإلكتروني لوزارة العمل
<https://servizi.lavoro.gov.it/cerca-sportello/>

4

الموقع الإلكتروني للمنطقة التي تعيش فيها

- اكتب "الوظيفة + اسم المنطقة" على الإنترنت، على سبيل المثال Lavoro Regione Toscana (العمل + منطقة توسكاني).
- ابحث عن الصفحة المخصصة لفرص العمل والدورات المهنية القصيرة في المنطقة (بعضها مجاني!)



تذكر دائماً أن الموظفين في مركز الاستقبال والوصي عليك يمكنهم مساعدتك لاختيار أحد المسارات الموضحة أعلاه! لا تتردد في مشاركة ما تفضله معهم واطلب منهم النصيحة. يقدم لك هذا الدليل نصائح عملية حول كيفية اتخاذ الخطوات الأولى بمفردك، لكن يمكن لموظفي مرفق الاستقبال والوصي عليك مساعدتك حتى سن الثامنة عشر.

5. الحد الأدنى من المتطلبات والوثائق المطلوبة

الحد الأدنى من المتطلبات: الصفات، أو الشروط، أو الخصائص المطلوبة قبل الوصول إلى مسار التدريب. تختلف المتطلبات من مسار إلى آخر، ومع ذلك فإن المتطلبات الأساسية السارية على جميع المسارات موضحة أدناه.

...للوصول إلى مسارات التدريب والعمل في إيطاليا تحتاج إلى

1

أن يكون
عمرك 16
عاماً على
الأقل*

أن تكون مقيماً بصورة قانونية في إيطاليا في إيطاليا، يجب أن يكون عمرك 16 عاماً على الأقل لبدء العمل، مما يعني أنه إذا كان عمرك أقل من 16 عاماً، فلا يمكنك العمل بعد، لكن يمكنك مواصلة تعليمك المدرسي والوصول إلى برامج التدريب.*

2

أن تكون مقيماً
بصورة قانونية
في إيطاليا

يعني هذا أن لديك تصريح إقامة ساري المفعول (المزيد عن ذلك في قسم الوثائق المطلوبة).

3

عشت في
إيطاليا لمدة
تتراوح من
شهرين إلى
سنة أشهر

هذه هي أقل مدة لما يلي:
• الحصول على شهادة الإعدادية
• اكتساب معرفة كافية باللغة الإيطالية
• الحصول على تصريح الإقامة
• تقديم طلب للحصول على الإقامة

4

اكتسبت
معرفة
كافية باللغة
الإيطالية

هذا الشرط ليس إلزامياً... لكن هذا لا يعني أنه ليس مهماً!
هذا الشرط بالغ الأهمية بالنسبة لأي مسار وظيفي/تدريب، وأيضاً من أجل عملية الاندماج الاجتماعي.

* في إيطاليا، يمكن أيضاً بدء العمل من سن 15 عاماً، في حالة تفعيل الدورة التدريبية من خلال عقد التدريب المهني (المرسوم التشريعي رقم 81 لسنة 2015، المادة 43).

5

حصلت على
"Licenza
Media"
(شهادة
الإعدادية)

تحدث إلى الوصي عليك أو أحد الموظفين في مرفق الاستقبال حول بدء إجراءات التصديق الذاتي للسنوات الدراسية المكتملة والاعتراف بالمؤهلات التي حصلت عليها في بلدك الأصلي.

6

مسجل في
Anagrafe
(السجل
المدني) و/
أو مقيم في
إيطاليا

تحدث إلى الوصي عليك أو أحد الموظفين في مرفق الاستقبال حول بدء الإجراءات لغرضين:
الإقامة: توثق عنوانك، ويمكن أن يكون أيضاً عنوان مرفق رعاية;
Anagrafe (السجل المدني): بقر بوجودك على أراضي إيطاليا، وهذا مهم أيضاً لأغراض المواطنة.

الوثائق المطلوبة: تختلف الوثائق المطلوبة أيضاً باختلاف نوع المسار المختار، وعلى أي حال، ستجد أدناه قائمة بالوثائق التي من الجيد البدء في إعدادها، أو تجهيزها، بمساعدة الوصي عليك أو أحد الموظفين في مرفق الاستقبال.

1

تصريح إقامة
ساري المفعول

في إعدادها، أو تجهيزها، بمساعدة الوصي عليك أو أحد. إذا لم تكن هذه الوثائق موجودة لديك، فيمكنك أيضاً استخدام نسخة من Domanda di Protezione (C3 Internazionale) (طلب الحماية الدولية) أو إشعار بحالتك من Commissione Territoriale (اللجنة الإقليمية).

2

بطاقة هويتك

لا يمكنك التقدم بطلب للحصول على بطاقة هوية إلا بعد الحصول على تصريح إقامة، وستعين عليك تقديم تفاصيل "الإقامة": يمكنك استخدام عنوان مرفق الاستقبال حتى نهاية إقامتك.

يمكن أن يساعدك الوصي عليك أو أحد الموظفين في مرفق الاستقبال في الحصول على رمز ضريبي من وكالة الإيرادات الإيطالية: Agenzia delle Entrate. على أي حال، يمكنك أيضاً استخدام رمز STP (Straniero Temporeaneamente Presente) (مواطن أجنبي موجود مؤقتاً).	Codice Fiscale (الرمز الضريبي)	3
--	--	---

تصدرها المدرسة، أو مدرسة التدارك، أو Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti (المركز المحلي لتعليم البالغين) الذي حضرت فيه في نهاية الدورة التدريبية.	نسخة من شهادة الإعدادية	4
---	--------------------------------	---

تُستخدم هذه الوثيقة لتحديد أهداف مسار التدريب الذي تتبعه، بناءً على احتياجاتك المحددة، وتوضع الخطة مع الوصي عليك، أو أحد الموظفين في مرفق الاستقبال، أو المدرسة، أو المركز المحلي لتعليم البالغين، أو مركز التوظيف. تعني هذه المختصرات ما يلي: PIP = خطة التدخل الشخصية PFI = خطة التدريب الفردية PEI = البرنامج التعليمي الفردي	PIP، أو PFI، أو PEI	5
---	----------------------------	---

يمكنك تقديم تصريح بالإتاحة الفورية للعمل في مركز التوظيف، حيث تقرر بأنك عاطل عن العمل ومتاح للتنسيب الوظيفي، وإذا كنت دون السن القانونية، فستعتمد على الوصي عليك أو أحد الموظفين في مرفق الاستقبال مرافقتك إلى مركز التوظيف.	تصريح بالإتاحة الفورية	6
---	-------------------------------	---

الوثائق التي يتعين عليك إحضارها إلى مركز التوظيف (CPI)

- رمزك الضريبي
- permesso di soggiorno (تصريح الإقامة)
- إشعار الوصاية وتعيين الوصي عليك
- موافقة الوصي عليك على تسجيلك في مركز التوظيف
- وكالة الوصي للمشغل المرافق



6. الهدف المهني



حسنًا، لكن
ماذا يعني ذلك
بالضبط؟

من المهم تحديد هدفك المهني للنجاح في
العثور على وظيفة!

هدفك المهني هو مزيج من تطلعاتك
وطموحاتك المهنية... وهو ما تريد أن تفعله
عندما تكبر! من المهم تحديده منذ البداية:

- سيتيح لك تحديد طريقك إلى
مستقبلك المهني والشخصي؛
- من المهم تخطيط مسار تدريب
يهدف إلى تحقيق هدفك؛
- سيساعد ذلك في توجيه قراراتك حتى
تتمكن من العثور على الوظيفة الأكثر
ملاءمة لمفكك الشخصي واهتماماتك!

لتحديد أهدافك المهنية، لا يكفي التفكير فيما ترغب في القيام به...

من المهم معرفة ما يقدمه سوق العمل والقطاعات التي يكون فيها
الطلب على الوظائف هو الأعلى. ثم يمكنك أيضاً التفكير في الكفاءات
التي تحتاج إليها للوظيفة التي تحلم بها!



حان دورك الآن!

فيما يلي نشاط مأخوذ من مسار “UPSHIFT” التابع لليونيسيف و J.A Italia. حاول الإجابة عن الأسئلة والتفكير في هدفك المهني.



1. من أنت؟

ماذا تريد أن تفعل؟ ما الذي تجيد فعله؟

ما الذي يعجب الآخرين فيك؟

2. ما هي الفرص المتاحة؟

ما هي بيئة العمل التي ترغب في العمل بها؟

ما الدور الذي ترغب في القيام به؟

3. كيف تصل إلى هناك؟

ما نوع المدرسة أو برنامج التدريب المطلوب للحصول على هذه الوظيفة؟ دبلوم؟ شهادة جامعية؟ شهادة برنامج تدريب محدد؟

هل تعرف شخصاً ما يعمل في قطاع العمل هذا؟ إذا كانت إجابتك نعم، فاكتب اسمه أو اسمها. إذا كانت إجابتك لا، فحاول أن تتصور كيف يمكنك الاتصال بشخص يعمل فيه. ما هي الأسئلة التي ستطرحها عليه؟

ما هي المهارات التي تحتاج إلى بنائها للقيام بهذا العمل؟

DESIGN

HI-TECH

DIGITAL

WEB

7. تقييم المهارات



للمساعدة في اختيار هدف مهني، ففكر في صفاتك ومهاراتك الشخصية.

المهارات هي جميع صفاتك الشخصية ذات الصلة عند اختيار مسار التدريب الأنسب لك والبحث عنه:

- جميع الأشياء التي يمكنك القيام بها، وإمكاناتك وقدراتك؛
- الأنشطة التي شاركت فيها، وتجاربك الشخصية؛
- اهتماماتك وشغفك!

يمكن تصنيف المهارات بعدة طرق مختلفة، وفيما يلي مثال على الأنواع الرئيسية للمهارات:

المهارات المتقاطعة

المهارات الشخصية

تُعرف أيضاً باسم مهارات القرن الحادي والعشرين أو المهارات الحياتية، وهي المهارات الاجتماعية والعاطفية التي تنطبق في أي مجال عمل:
العمل الجماعي
حل المشكلات
صنع القرار
التواصل
إظهار المبادرة
الإبداع والابتكار
التفكير النقدي
إدارة الإجهاد
التعاطف...

المهارات الرقمية

المهارات الرقمية

المهارات المتعلقة بتكنولوجيا مجتمع المعلومات:
استخدام أجهزة الحاسوب الشخصية
إنشاء محتوى رقمي
تطوير البرمجيات
استخدام وسائل التواصل الاجتماعي
البحث عن المعلومات عبر الإنترنت...

المهارات الفنية

المهارات الفنية

تعتمد هذه المهارات على الخلفية التعليمية والقدرة المرتبطة بوظائف محددة: المعرفة النظرية (على سبيل المثال، في الاقتصاد، والمالية...) الطهو السباكة اللغات الأجنبية تشغيل آلات معينة...

المهارات الوظيفية

المهارات التأسيسية

هذه هي المهارات الأساسية والضرورية للإلمام الفردي بالقراءة والكتابة: الكتابة القراءة الحساب



من المهم تقييم مهاراتك من أجل تحديد الهدف المهني واختيار مسار التدريب.

- يساعدك تقييم مهاراتك على إدراك ما يمكنك وما لا يمكنك فعله (بعد)، وقدراتك، واستعداداتك، وهذا مهم من أجل ما يلي:
- التحقق من جميع مهاراتك الموجودة مسبقاً (الموجودة لديك بالفعل)؛
- التعرف على ما تجيده أكثر؛
- تحديد المهارات التي تحتاج إلى تحسينها.

تذكّر أن إجراء تقييم واقعي يعني التعامل مع المهمة بطريقة نقدية، وفكر في مهاراتك مع الأخذ في الاعتبار أن لها جوانب إيجابية وسلبية.



حان دورك الآن!

فيما يلي نشاط مأخوذ من برنامج Crescere Che Impresa التابع لليونيسيف و JA Italia! حسب مسار UPSHIFT. حاول الإجابة عن هذه الأسئلة العشرة... سيتم إنشاء ملفك الشخصي المهني الفردي بناءً على إجاباتك.



أي لون أنت؟

سيساعدك هذا الاختبار على معرفة نفسك بشكل أفضل

1. كيف تتخذ قراراتك؟
 - A. أأخذ قرارات سريعة وأثق في اختياري الأول
 - B. أفكر في الأمر كثيراً وأنا متردد للغاية
 - C. أأستأصل عما قد يكون رأي الآخرين في اختياري
 - D. آخذ الأمر على محمل الجد وأحاول اتخاذ أفضل قرار ممكن
2. ما هي أفضل طريقة يُظهر بها أصدقاؤك حبهم لك؟
 - A. قضاء وقت ممتع واللعب معي
 - B. السماح لي بالتعبير عن رأيي وأن أكون على طبيعتي
 - C. قضاء الوقت معاً في فعل أي شيء
 - D. الوفاء بوعدهم وعدم الإخلال بها

3. كيف تتصرف عندما تكون مع أصدقائك؟

- A. أجب الشغف، والسعادة، والمرح
- B. أكون صادقاً وأقدم النصيحة
- C. أهتم لأمرهم وأعتني بهم
- D. أخطط نزواتنا وأنظمها

4. ماذا تحب أكثر؟

- A. الاستمتاع وعيش حياة خالية من القلق
- B. قول وفعل ما أؤمن به دائماً
- C. خلق الانسجام والوحدة في المجموعة
- D. كوني شخصاً مسؤولاً، وموثوقاً به، ونافعاً للآخرين

5. كيف تصف نفسك؟

- A. شجاع
- B. عميق التفكير
- C. حساس
- D. منظم

6. كيف يصفك أصدقائك المقربون؟

- A. تنافسي
- B. محافظ
- C. ودود
- D. مرتب

7. ماذا تفعل عندما تشعر بالحزن والكآبة؟

- A. أصبح وقحاً وسريع الغضب
- B. أنعزل وألتزم الصمت
- C. أشعر بأنني بحاجة إلى التحدث مع الأشخاص المقربين لي
- D. أحاول أن أفهم سبب حزني وأبحث عن طريقة لتجاوزه

8. متى تشعر بالرضا عن نفسك؟

- A. عندما أتمكن من القيام بأشياء صعبة
- B. عندما أحل مشكلة
- C. عندما أساعد الآخرين
- D. عندما يمدحني الناس

9. عندما تفعل شيئاً سيئاً، فهذا لأنك:

- A. وقح
- B. متكبر
- C. شخص يستسلم بسهولة لضغط الأقران
- D. متنمر

10. ماذا يقول عنك الأشخاص الذين يقدرونك؟

- A. أنني محبوب، وذكي، ولطيف
- B. أنني عميق التفكير، وأحب حل المشكلات واقترح الحلول الممكنة
- C. أنني ودود، وأنسجم مع الجميع بسهولة وموجود من أجل الآخرين
- D. أنا مرتب ومنظم ومستعد وأنفذ مهامتي بدقة

الآن انظر إلى الأحرف الموجودة بجانب إجاباتك، ما هو الحرف الذي اخترته أكثر من غيره؟

A < أصفر

انفعالي: ملهم، وقادر على التواصل، ومحفز، وحديسي

B < أزرق

عقلاني: دقيق ومنهجي، وكفؤ، وقادر على التحكم الذاتي، وهادئ، ضابط للنفس

C < الأخضر

دبلوماسي: مستمع جيد، وهادئ ومسال، وداعم، وتخلق جو من الانسجام والثقة

D < الأحمر

طموح: وعملي، وتركز على النتائج، وقوي الإرادة، وسريع في اتخاذ القرارات

8. الاستجابة لعرض عمل

السيرة الذاتية: وثيقة تلخص مجموعة من المعلومات عنك وتُستخدم للتقدم لشغل وظيفة، وتتضمن سيرتك الذاتية الدراسات التي أكملتها، ومؤهلاتك، وأي خبرة عمل اكتسبتها، واللغات التي تتحدث بها...

لكن ليس ذلك فقط! توضح هذه الوثيقة القليل عنم أنت، وما هو هدفك المهني ، وما هي مهاراتك ، وما هو أسلوب عملك--على سبيل المثال، هل تحب العمل في فريق أم أنك تفضل العمل بشكل مستقل--وأيضاً ما هي اهتماماتك اليومية وهواياتك، وهل تقوم بأعمال خيرية...

باختصار، السيرة الذاتية تشبه بطاقة العمل التي يمكنك استخدامها لتقديم نفسك إلى صاحب عمل محتمل!

عندما تتقدم بطلب للحصول على وظيفة، يستخدم مدير الموارد البشرية سيرتك الذاتية لتحديد ما إذا كان ملفك الشخصي يتوافق مع الوظيفة التي تتقدم إليها، ولذلك، عادةً ما تكون السيرة الذاتية هي المصدر الأول للمعلومات لاتخاذ قرار بشأن استعراض طلبك بشكل أكبر، على سبيل المثال من خلال إجراء مقابلة معك.

حتى للمشاركة في **دورة تدريبية تنظمها مؤسسة أو مركز تدريب**، غالباً ما يتعين عليك تقديم سيرتك الذاتية، وبعد الانتهاء من التدريب، سيكون من المهم تضمين جميع مهاراتك، وصفاتك، وخبراتك في هذه الوثيقة.

هناك العديد من التنسيقات التي يمكنك استخدامها في إنشاء سيرتك الذاتية، وأحد أكثر التنسيقات شيوعاً هو التنسيق الأوروبي: EUROPASS CV، لبناء سيرتك الذاتية باستخدام موقع EUROPASS CV عبر الإنترنت، قم بزيارة هذا الرابط: <https://europa.eu/europass/it> وانقر "Crea un CV" (إنشاء سيرة ذاتية).





في نهاية هذه الدليل، ستجد مثلاً لسيرة ذاتية بالتنسيق الأوروبي EUROPASS (انظر الملحق 1)، وفي هذا المثال، ستجد تعليمات وملاحظات مكتوبة باللون الأحمر ستساعدك على تعبئة معلوماتك. مع هذا، إليك بعض النصائح العامة.

بعض النصائح...

الطول: صفحة أو صفحتان على الأكثر. عادةً ما لا يكون لدى من يستعرضون السير الذاتية الكثير من الوقت، فمن الأفضل أن تكون واضحاً ولكن موجزاً!

الهدف المهني: في بداية السيرة الذاتية، أضف جملة قصيرة توضح الهدف الذي تريد تحقيقه مهنياً (انظر الفصل ٥ في هذا الدليل)، ويمكن أن يكون هدفك قصير المدى أو طويل المدى، وليس من الضروري إضافته، لكن الشخص الذي يقرأ سيرتك الذاتية سيدرك أنك قد أمضيت وقتاً للتفكير فيه وأن لديك أهدافاً واضحة.

مثال:

أنا شغوف بالطبخ، وأريد تطوير الخبرات والمهارات اللازمة لأصبح طاهياً مشهوراً عالمياً.

إذا لم يكن لديك تصور واضح عن هدفك المهني، فلا تقلق، يمكنك وصف شخصيتك أو البيئة التي ترغب بالعمل فيها.

إليك مثالان:

1. أرغب في العمل مع فريق ديناميكي ومتعدد الثقافات؛ فالتفاعل مع شخصيات مختلفة سيساعدني في العثور على المهنة التي تناسبني والتطور، ليس فقط على المستوى المهني ولكن أيضاً على المستوى الإنساني.
 2. أنا شخص مبدع وأريد إطلاق العنان لأفكاري!
- أريد العمل في شركة تقدر التنوع وكقوة ومنفتحة على الأفكار المبتكرة.

المهارات: حاول التأكيد على مهاراتك، حتى وإن لم يكن لديك خبرة عملية كبيرة، وإذا فكرت في الأمر، فهناك العديد من المهارات التي لديك والتي تعتبرها أمراً مفروغاً منه! على سبيل المثال، واقع أن لديك خلفية عن الهجرة، وأنك تعرف عدة لغات وثقافات متعددة مصدر للعديد من المهارات:

- القدرة على التكيف
- الاستقلالية
- المرونة
- مهارات الوساطة
- القدرة على التأقلم
- التعاطف

الفحص الأخير: اطلب من شخص آخر (الوصي عليك، أو أحد أعضاء فريق مركز الاستقبال، أو أحد أصدقائك) استعراض سيرتك الذاتية للتأكد من أن كل شي واضح.

الخطاب التعريفي:

قد يُطلب منك أحياناً إرفاق خطاب تعريفي بطلبك، بالإضافة إلى سيرتك الذاتية، ويشرح الخطاب التعريفي لصاحب العمل الأسباب التي يمكن أن تحفز لاختيارك من بين جميع مقدمي الطلبات، ولهذا السبب، من المهم أن توضح الدوافع والأهداف والصفات التي تجعلك الشخص المثالي للوظيفة.

المقابلة:

سيُطلب منك حضور مقابلة عمل، وهي اجتماع ستناقش فيه مهاراتك ودوافعك مع صاحب العمل المحتمل، إذا تم اختيار طلبك.

فترة التجربة:

قد تطلب منك بعض الشركات العمل لفترة تدريبية أو تدريبية قبل تأكيد تعيينك وتوقيعك على عقد التوظيف، ومن الضروري إظهار جميع مميزاتك خلال هذه الفترة الأولية لاجتياز الاختبار، وحاول التعاون مع زملائك الجدد وطرح الأسئلة وإظهار حماسك وأنت جدير بالثقة.



9. حقوق العاملين



ما هي حقوقي
عندما أبدأ بالعمل؟

لكل موظف حقوق وعليه مسؤوليات،
والعاملون الأجانب متساوون مع
المواطنين الإيطاليين فيما يتعلق بإعمال
الحقوق المرتبطة بالعمل.

يُرجى ملاحظة أن بعض هذه الحقوق
(مثل العطلات والإجازات المرضية
وتعويضات إصابة العمل) قد تختلف
باختلاف نوع العقد المبرم بين الموظف
وصاحب العمل.

لك الحق في الحصول على أجر "يتناسب مع مقدار ما تقوم به
من عمل ونوعيته" ويكفي على أي حال لضمان عيش حياة حرة
وكريمة" (المادة 36 من الدستور).

الأجور

يُرجى ملاحظة أنه يجب ضمان حصول القاصرين على الأجر ذاته
مثل البالغين مقابل العمل المتساوي (المادة رقم 37

يجب على صاحب العمل "اتخاذ جميع التدابير اللازمة لحماية
صحتك وسلامتك النفسية" والامتثال لأنظمة السلامة المهنية
(المادة 2087 من القانون المدني).

السلامة المهنية

به ياد ولرئ: ماشومان بايد په داسې کارونو کې چې ددوی اروايي
پرمختګ ته ضرر رسوي، ونه ګمارل شي (د بېلګې په توګه، د
شراپو څښل او د درنو ماشین الاتو او یا ضررناکه موادو کارول)
ماشومان باید په یوه ورځ کې په مسلسل ډول د څلورو ساعتونو
څخه د زیات وخت لپاره درانه وزنونه نیوسي.

ساعات العمل

يبلغ عدد ساعات العمل الرسمية 40 ساعة أسبوعياً، وتُعتبر الساعات الإضافية ساعات عمل إضافية وتحصل على مبلغ إضافي لقاءها، وعلى أي حال، لا يمكن للجدول الزمني الأسبوعي أن يتجاوز 48 ساعة أبداً (القانون رقم 196 لسنة 1997).

يُرجى ملاحظة أنه لا يجوز أن يعمل القاصرون لأكثر من 40 ساعة في الأسبوع أو لساعات إضافية أو في الليل

الراحة الأسبوعية

لك الحق في الحصول على يوم إجازة كل أسبوع، عادةً ما يكون يوم الأحد (المادة 2109 من القانون المدني).

يُرجى ملاحظة أنه يحق للقاصرين الحصول على إجازة لمدة يومين على الأقل في الأسبوع، ويفضل أن يكونا متتاليين وشاملين ليوم الأحد

الإجازات والمرض والإصابة

لك الحق في الحصول على إجازات مدفوعة الأجر لمدة 4 أسابيع على الأقل في السنة (المادة 2109 من القانون المدني) وإجازات مرضية مدفوعة الأجر، وفي حالة الإصابة، يدفع صاحب العمل تكلفة الأيام الأربعة الأولى ويدفع المعهد الوطني للتأمين ضد حوادث العمل (INAIL) تكلفة الأيام التالية (المادة 2110 من القانون المدني).

حقوق نقابة العمال

لك الحق في الانضمام إلى إحدى منظمات نقابة العمال التي تحمي حقوق العاملين الأساسية، وتقوم النقابة بتمثيلك والدفاع عن مصالحك في سوق العمل.

الإضراب

لك الحق في الإضراب، وهو الامتناع الجماعي عن العمل، ويعني عدم ذهابك إلى العمل بغرض التظاهر ونشر الوعي بظروف العمل ومصالح العمال، وتكون ساعات الإضراب غير مدفوعة الأجر (القانون رقم 146 لسنة 1990).

الدراسة والعمل

إذا كنت تدرس وتعمل، فإن لك الحق في العمل في منوبات تتناسب مع مواعيد الفصول الدراسية والتحضير للامتحان (القانون رقم 300 لسنة 1970).

الأمومة والأبوة

إذا كنت حاملاً، فلا يمكن فصلك من العمل منذ بداية الحمل وحتى عام بعد ولادة الطفل، ولك الحق في الحصول على إجازة أمومة (فترة مدفوعة الأجر لداعي الغياب الإلزامي عن العمل)، وللوالدين الحق في فترة من الغياب الاختياري لرعاية أطفالهم.

المساواة في المعاملة بين الرجال والنساء

لنساء العاملات الحق في الحصول على حقوق مساوية للعاملين الرجال ولا يُسمح بأي شكل من أشكال التمييز على أساس النوع الاجتماعي (المادة 37 من الدستور).

10. مخاطر العمل دون عقد

احذر العمل دون عقد!!!



يُشار إلى هذا النوع من العمل في بعض الأحيان بالعمل غير المعلن أو السري أو غير النظامي، وهو علاقة عمل دون عقد، فلا يبلغ صاحب العمل Centro per l'impiego (مركز التوظيف) بعمل الموظف لديه، ولا يوفر العمل غير المعلن أي ضمان اجتماعي أو ضمانات تأمين.

← يعني هذا أنك إذا عملت بشكل غير قانوني، فلن يكون هناك ضمان لحصولك على الحقوق التي قرأت عنها للتو!

← يعني هذا أن العمل غير المعلن غالباً ما يكون مرادفاً للاستغلال وانتهاك للحقوق بل وأحياناً الخطر الذي يهدد السلامة.

تُفرض عقوبات على صاحب العمل بسبب الطابع غير القانوني لهذا النوع من العمل.

!!! إذا كنت تعتقد أنك تعمل مجبراً في دائرة من العمل غير القانوني وترغب في الخروج منها (أو تعرف شخصاً آخر في هذا الموقف)، فتحدث إلى شخص تثق به وتواصل مع جمعيات الدفاع عن العمال.

للإبلاغ عن العمل غير المعلن واستغلال العمالة، يمكنك الذهاب إلى مكاتب مختلفة، على سبيل المثال يمكنك البحث عن أقرب فرع للهيئات التالية:

- Ispettorato del Lavoro (مفتشية العمل): <https://www.ispettorato.gov.it/>
- La Guardia di Finanza: <https://www.gdf.gov.it/>
- نقابة عمالية: على سبيل المثال، Confederazione generale italiana del lavoro (الاتحاد العام الإيطالي للعمل) و CGIL و Confederazione italiana sindacati lavoratori (الاتحاد الإيطالي لنقابات العمال) و CISL و Unione generale del lavoro (الاتحاد العام للعمال) و UGL).

11. المكتب الوطني للتمييز العنصري المناهضة

لا يمكن لأحد أن يعاملك بشكل مختلف لأنك قادم من بلد آخر، سواء في العمل أو في حياتك اليومية.

جميع أشكال التمييز في العمل محظورة في إيطاليا: على أساس العمر أو الجنسية أو الدين أو اللغة أو الجنس أو النوع الاجتماعي أو الميل الجنسي أو الإعاقة أو الآراء السياسية أو الشخصية أو الانتماء لأقلية عرقية أو الظروف الاجتماعية أو الاقتصادية أو العضوية أو عدم العضوية في نقابة عمالية، إلخ.

هناك العديد من الأشياء التي يمكنك القيام بها إذا كنت ضحية للتمييز أو شاهداً عليه، أولاً وقبل كل شيء، يمكنك رفع قضية في المحكمة أو الاتصال بالجمعيات التي تعمل للدفاع عن حقوقك.

ما الذي يمكنني فعله إذا كنت ضحية للتمييز؟



فيما يلي مصادر أخرى للمعلومات والجهات التي يمكنك الاتصال بها.

يوجد في إيطاليا منظمات وطنية مختلفة تحمي الناس من أشكال التمييز وأرقام مجانية للاتصال بها عند الحاجة إلى ذلك.



Ufficio Nazionale Antidiscriminazioni Razziali
مناهضة العنصرية في إيطاليا (Razziali): UNAR:
www.unar.it

هذه هي الإدارة التي حددتها الدولة لضمان الحق في المعاملة المتساوية والقضاء على التمييز على أساس العرق أو الأصل الإثني.



☎ 800.90.10.10

رقم مناهضة العنف والمطاردة: eu.1522.www

هذه خدمة مجانية متاحة 24 ساعة في اليوم توفر مشغلين متخصصين للتعامل مع طلبات المساعدة والدعم الواردة من ضحايا العنف والمطاردة.

1522 NUMERO ANTI VIOLENZA E STALKING

☎ 1522

Telefono Azzurro منظمة: www.azzurro.it

تعزز هذه المنظمة حقوق الأطفال والمراهقين والمراهقات وتحميهم من الإساءة والعنف اللذين قد يعيقان رفاههم ونموهم.



☎ 1.96.96

Autorità garante dell'infanzia e dell'adolescenza هيئة
حماية الأطفال والمراهقين في إيطاليا: www.garanteinfanzia.org

تعزز هذه المنظمة التنفيذ الكامل لحقوق الطفل المنصوص عليها في اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل لعام 1989 في إيطاليا وتتحقق من ذلك.



هل تحتاج إلى التحدث إلى خبير؟ اتصل بـ HERE4U

تقدم Here4U المشورة القانونية والنفسية الاجتماعية للقاصرين الأجانب غير المصحوبين والمهاجرين واللاجئين الشباب، وتديرها منظمة اليونيسيف بالتعاون مع منظمة ARCI عبر منصة U-Report on the Move.



• هذه خدمة متعددة اللغات عبر الإنترنت

• متاحة من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 9:00 صباحاً حتى 6:00 مساءً

• كل ما عليك فعله هو إرسال رسالة عبر تطبيق فيسبوك ماسنجر أو واتساب أو
تليجرام إلى صفحة U-Report On the Move



هذه مساحة استماع آمنة يمكنك فيها مشاركة الصعوبات التي تواجهك وأفكارك وطلب المساعدة، وسيساعدك فريق من الخبراء القانونيين والنفسيين الاجتماعيين من خلال تقديم الدعم المخصص لاحتياجاتك، مع التيسير من جانب وسطاء لغويين وثقافيين.

U-Report On The Move: <https://onthemove.ureport.in/join/>

12. مواقع إلكترونية للحصول على مزيد من المعلومات

- **Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali**
(وزارة العمل والسياسات الاجتماعية):
[/http://www.lavoro.gov.it](http://www.lavoro.gov.it)
- **Clic Lavoro**، موقع مدعوم من Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali (وزارة العمل والسياسات الاجتماعية) حيث يمكنك الحصول على أخبار ومعلومات مفيدة عن العمل والدورات التدريبية:
[/https://www.cliclavoro.gov.it](https://www.cliclavoro.gov.it)
- **Scuola in Chiaro**، موقع وزارة التعليم، يتيح لك البحث عن المدارس الأقرب لك، بما في ذلك المراكز المحلية لتعليم البالغين وCentri di Formazione Professionale (مراكز التدريب المهني):
[/https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola](https://cercalatuascuola.istruzione.it/cercalatuascuola)
- قائمة المنح الدراسية الجامعية للمستفيدين من الحماية الدولية أو المؤقتة على الموقع الإلكتروني لوزارة العمل والسياسات الاجتماعية:
<https://integrazioneemigranti.gov.it/it-it/Dettaglio-approfondimento/id/36/Borse-di-studio-universitarie-per-beneficiari-di-protezione-internazionale-o-temporanea>
- **Cerca sportello** على موقع وزارة العمل والسياسات الاجتماعية:
[/https://servizi.lavoro.gov.it/cerca-sportello](https://servizi.lavoro.gov.it/cerca-sportello)
- **Informagiovani +** اسم المدينة التي تعيش فيها: يمكنك العثور على موقع **Informagiovani** الإلكتروني للمدينة التي تعيش فيها على معلومات حول التدريب والتطوع وفرص العمل والأنشطة الترفيهية في منطقتك
- **Integrazione Migranti (دمج المهاجرين):**
[/https://integrazioneemigranti.gov.it/it-it](https://integrazioneemigranti.gov.it/it-it)

• **Excelsior**، نظام لمعلومات التوظيف والمعلومات المقدمة من الاتحاد الإيطالي لغرف التجارة والوكالة الوطنية الإيطالية لسياسات العمل النشطة (ANPAL) ، ويمكنك هنا العثور على بيانات محدثة عن المهنة الأكثر طلباً والصناعات التي تواجه صعوبة في العثور على موظفين:
[/https://excelsior.unioncamere.net](https://excelsior.unioncamere.net)

• **INAIL**، Istituto Nazionale Assicurazione Infortuni sul Lavoro (المعهد الوطني للتأمين ضد حوادث الشغل):
www.inail.it

• **INPS**، Istituto Nazionale Previdenza Sociale (المعهد الوطني للضمان الاجتماعي). اذهب من "Home" (الصفحة الرئيسية) "Categorie di" → "Utenza" (فئات المستخدمين) "Lavoratori migranti" → " (العمال المهاجرون) يمكنك الحصول على معلومات عن حقوقك والتأمين والضمان الاجتماعي:
www.inps.it

• **Ispettorato del Lavoro** (مفتشية الشغل):

[/https://www.ispettorato.gov.it](https://www.ispettorato.gov.it)

• **Juma Map**، خريطة على المستوى الوطني للخدمات التي تستهدف طالبي اللجوء وأصحاب الحماية الدولية، ويمكن تصفح الموقع بعدد 15 لغة:
[/https://www.jumamap.it](https://www.jumamap.it)

• **U-Report on the Move**: أداة مجانية للمراسلة يمكن استخدامها بشكل مجهول الهوية (على فيسبوك وإنستغرام وتيليجرام) توفر معلومات بلغات متعددة عن خدمات مفيدة للنازحين الأجانب غير المصحوبين والمهاجرين واللاجئين الشباب في إيطاليا، وتتيح لك التعبير عن رأيك من خلال استطلاعات والمشاركة في الفعاليات والأنشطة الاجتماعية الترفيهية:
[/https://onthemove.ureport.in](https://onthemove.ureport.in)

الملحق 1 السيرة الذاتية بتنسيق “Europass”

كيفية تعبئة الرسالة الذاتية بتنسيق Europass



تاريخ العمل

- ركّز على الأدوار التي تعطي قيمة مضافة لطلبك.
- أدخل حقولاً منفصلة لكل دور. ابدأ بالأحدث.
- إذا كانت لديك خبرة مهنية قليلة:
- ابدأ بسرد تعليمك وتدريبك المهني؛
- اذكر العمل التطوعي أو التدريبات الداخلية (سواء كانت مدفوعة الأجر أم لا) التي تقدم دليلاً على خبرتك في العمل.
- إذا لم تكن لديك خبرة مهنية محددة سابقة في الوظيفة التي تتقدم لها، فأكد على المهارات التي اكتسبتها في سياقات أخرى ذات صلة بهذا الدور، على سبيل المثال، إذا كنت تتقدم لشغل منصب إداري لكن لم يسبق لك العمل في منصب مدير، فأكد على أن وظيفتك السابقة تضمنت مسؤوليات مهمة وواجبات صنع القرار (التفويض، والتنسيق، وتدريب الموظفين، إلخ).

ضع التواريخ في هذه الحقول
(من - إلى)

مثال:

سبتمبر/أيلول 2007 - اليوم

ضع الوظيفة أو المنصب في هذا الحقل
أمثلة:

فني صيانة/موظف استقبال/مدرّب متطوع لهوكي الجليد

ضع اسم صاحب العمل والموقع في هذه الحقول (أضف العنوان الكامل والموقع الإلكتروني، عند الاقتضاء)

مثال:

Alma Mater Studiorum, Via Zamboni 37, 40126 Bologna

لا تذكر رقم الهاتف أو الفاكس أو البريد الإلكتروني أو العنوان الإلكتروني إلا إذا كان ذلك مطلوباً.

هاتف: +39 339 372 5000 بريد إلكتروني: info@almamater.com
http://www.almamater.com

ضع المهام والواجبات الرئيسية في هذه الحقول

أمثلة:

- صيانة الحاسوب
- العلاقات مع الموردين
- تدريب فريق هوكي الجليد للناشئين (10 ساعات/أسبوع)
- حدد مسؤولياتك (النسبة المئوية لوقت العمل، ومدة المهام الفردية، إلخ.)، إذا لزم الأمر.
- الشركة أو القطاع: ضع اسم الشركة أو القطاع في هذه الحقول لا تستخدم هذه المساحة إلا إذا استدعى الأمر ذلك.
- أمثلة:
- الشركة أو القطاع: النقل واللوجستيات/التدقيق/شركة مصنعة لقطع غيار السيارات

التعليم والتدريب

ضع التواريخ في هذه الحقول (من - إلى)
مثال:

سبتمبر/أيلول 2004 -
يونيو/حزيران 2007

أضف مدخلات منفصلة لكل دورة. ابدأ بالأحدث.

ضع المؤهلات التي حصلت عليها في هذه الحقول

شهادة مشغل مهني: خباز

تجنب استخدام الاختصارات فقط (AQOP).

ضع اسم المؤسسة التعليمية أو التدريبية وموقعها (والدولة أيضاً، عند الاقتضاء)

أمثلة:

Centro di Formazione Professionale Guglielmo Marconi,
Bologna

ضع الموضوعات الرئيسية التي درستها أو المهارات التي اكتسبتها في هذه الحقول.

أمثلة:

موضوعات عامة

• الإنكليزية والويلزية والرياضيات والإسبانية

- التربية البدنية
- موضوعات مهنية
- التقنيات المهنية (الخبز العادي والخبز الفاخر وصناعة الكعك والحلوى)
- علوم وتكنولوجيا الأغذية التطبيقية (علم الأحياء الدقيقة والكيمياء الحيوية والنظافة الصحية)
- التكنولوجيا المهنية (المبادئ الأساسية والنظافة الصحية والسلامة)
- معرفة القطاع وسياقه المالي والقانوني والاجتماعي

رُكِّز على المهارات المهنية الاحترافية التي ستكون مصدر قوة للشركة في حالة تعيينك

المهارات الشخصية	احذف أي حقول تتركها فارغة. ضع لغتك أو لغاتك الأصلية في حقل اللغات الأصلية مثال: اللغة الإيطالية لا تبالي في تحديد مستوى إتقانك للغات فسيتم اختياره في المقابلة!
اللغة أو اللغات الأخرى	الفهم - التحدث - الكتابة الاستماع - القراءة - التفاعل - التحدث مثال: C1 مثال B2: ضع شهادات اللغة التي حصلت عليها في هذا الحقل. أدخل المستوى، إذا كان معروفاً. مثال: Certificado de Español: Lengua y Uso

ضع لغاتك الأخرى في هذا الحقل

مثال:

الإنكليزية

المستويات: A1/2 مبتدئ - متوسط 2/B1 - متقدم 2/C1
الإطار الأوروبي المرجعي للغات

عند وصف مهاراتك الشخصية:

- استخدم كلمات واضحة وبسيطة بلغة مباشرة.
- تجنب استخدام المصطلحات المتخصصة والكلمات المبتذلة (على سبيل المثال: يمكنني العمل في فريق) دون توضيح السياق الذي يمكن أن ينطبق فيه ذلك على مهارة أو إنجاز ما.
- كن موجزاً: خذ الوقت الكافي للتفكير في المهارات ذات الصلة بالوظيفة التي تتقدم لها
- حدد كيف اكتسبت مهاراتك (من خلال التدريب أو العمل أو الندوات أو التطوع أو الأنشطة التي تؤديها في أوقات فراغك ، إلخ).

مهارات التواصل

أدخل مهارات التواصل هنا، ووضح السياق الذي اكتسبتها فيه
أمثلة:

- مهارات التواصل الجيدة التي اكتسبتها خلال الفترة التي أمضيتها بصفتي رئيساً للمبيعات
- مهارات ممتازة في التعامل مع الأطفال اكتسبتها خلال تجربتي في التطوع كمدرّب لهوكي الجليد

المهارات الإدارية والتنظيمية

أدخل مهاراتك الإدارية والتنظيمية هنا. ووضح السياق الذي اكتسبتها فيه
أمثلة:

- القيادة (مسؤول حالياً عن فريق من 10 أشخاص)
- المهارات التنظيمية الجيدة التي اكتسبتها خلال خبرتي في العمل سكرتيراً لدى History Society. مسؤول عن حجز المواعيد مع المتحدثين والفعاليات الترويجية
- مهارات قيادة الفريق الجيدة التي اكتسبتها خلال تجربتي في التطوع كمدرّب لهوكي الجليد

المهارات المهنية

أدخل مهاراتك المهنية التي لم يتم الإشارة إليها في مكان آخر هنا، ووضح السياق الذي اكتسبتها فيه
أمثلة:

- الإلمام الجيد بعمليات مراقبة الجودة (مسؤول حالياً عن مراقبة الجودة)
- مهارات التوجيه (كنت مسؤولاً عن تدريب وتنظيم الأعضاء الجدد في طاقم التمريض بصفتي كبير الممرضين)

مهارات الحاسوب

التقييم الذاتي

معالجة المعلومات

مثال:

مستخدم مبتدئ المستوى

التواصل

مثال:

مستخدم متوسط المستوى

إنشاء المحتوى

مثال:

مستخدم متوسط المستوى

الأمن

مثال:

مستخدم متقدم

حل المشكلات

مثال:

مستخدم متقدم

المستويات: مستخدم مبتدئ - مستخدم متوسط المستوى - مستخدم متقدم المستوى
مهارات الحاسوب - ورقة التقييم الذاتي

أدخل اسم شهادة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي لديك.
مثال:

وضع الشهادة: OfficeSuite - مستخدم مستقل

أدخل أي مهارات حاسوب أخرى هنا، ووضح السياق الذي اكتسبتها فيه.

أمثلة:

- الإلمام الجيد بحزمة OfficeSuite (معالجة النصوص وجداول البيانات وبرامج العروض التقديمية)
- الإلمام الجيد ببرامج معالجة الصور الرقمية كمصور هاو

مهارات أخرى

أدخل أي مهارات أخرى هنا. ووضح السياق الذي اكتسبتها فيه.
لا تملأ هذا الحقل إلا إذا كانت المهارات الموصوفة تضيف قيمة إلى طلبك ولم يتم ذكرها في أي مكان أعلاه، ووضح السياق الذي اكتسبتها فيه.

مثال:

- الإسعافات الأولية: شهادة الإسعافات الأولية كجزء من تدريبي على الغوص
- الاهتمامات الشخصية مثل القراءة والمشي والذهاب إلى السينما، إلخ. لا تضيف أي قيمة زائدة، ومن ناحية أخرى، يمكن أن يكون إعطاء أمثلة على الأنشطة التي شاركت فيها أداة مفيدة، على سبيل المثال لإظهار أنك شخص اجتماعي
- مبادر يحب مساعدة الآخرين:
- القراءة: قارئ شغوف أساعد الطلاب الصغار على القراءة مرتين في الأسبوع
- تسلق الجبال: متسلق خبير وعضو نشط في نادٍ محلي للتسلق

رخصة القيادة

أدخل فئة رخصة القيادة التي لديك هنا.
أمثلة:

B

2 الملحق حان دورك الآن!

أكمل هذا الاستبيان لتعرف مقدار ما تعلمته من هذا الدليل، وستجد الإجابات الصحيحة في النهاية.

الأجوبة	الأسئلة
a. ☐ يساعدني على تقييم معرفتي وتعلم مهارات جديدة ستساعدني في العثور على العمل b. ☐ ليس ضرورياً إذا كنت أعرف بالفعل ما هو العمل الذي أريد القيام به c. ☐ يوجهني عبر مسارات التدريب المختلفة التي يمكن أن تساعدني في الوصول إلى عالم العمل d. ☐ يساعدني في تحديد هدف مهني وفهم كيف يمكنني تحقيقه	1. لماذا التوجيه المهني مفيد؟ اختر إجابة واحدة أو أكثر
a. ☐ صح b. ☐ خطأ	2. التعليم في إيطاليا حق، لكنه واجب أيضاً.
a. ☐ 14 عاماً b. ☐ 15 عاماً c. ☐ 16 عاماً d. ☐ 18 عاماً	3. ما هو الحد الأدنى للسنة القانونية لبدء العمل في إيطاليا؟
a. ☐ Qualifica professionale (مؤهل مهني) b. ☐ Diploma professionale (دبلوم مهني)	4. إذا اخترت إكمال Istruzione e Formazione Professionale (مسار التدريب والتعليم المهني) (leFP) الذي تبلغ مدته ثلاثة أعوام، فما المؤهل الذي ستحصل عليه؟
a. ☐ صح b. ☐ خطأ	5. يكون التدريب الداخلي "غير دراسي" عندما يحدث بعد الانتهاء من الدراسة.
a. ☐ الشركة b. ☐ المروّج (المنطقة، أو المقاطعة، أو البلدية، إلخ).	6. عندما تحصل على borsa lavoro (منحة عمل)، يكون بإمكانك الحصول على عمل مدفوع الأجر من

7. التدريب المهني هو عقد عمل يتميز بتركيزه على التدريب.	a. ☐ صح b. ☐ خطأ
8. ما هي متطلبات تقديم طلب للمشاركة في الخدمة المدنية؟ اختر إجابة واحدة أو أكثر.	a. ☐ يمكن للمواطنين الإيطاليين وحدهم التقديم b. ☐ أحتاج إلى تصريح إقامة ساري المفعول c. ☐ يجب ألا يكون لدي سجل جنائي d. ☐ يجب أن يكون عمري بين 16 و22 عاماً e. ☐ يجب أن يكون عمري بين 18 و28 عاماً
9. ما هي attestato di HACCP (شهادة HACCP)؟	a. ☐ شهادة إلزامية لأي شخص يريد أن يصبح وسيطاً ثقافياً b. ☐ شهادة إلزامية لأي شخص يريد أن يعمل في قطاع الأغذية
10. من هو OSS (أخصائي الدعم الصحي والاجتماعي)؟	a. ☐ مقدم للرعاية الصحية والاجتماعية الذي يقدم الرعاية والدعم للأشخاص غير القادرين على العيش بشكل مستقل b. ☐ مشغل في نظام الاستقبال
11. القدرة على التحدث باللغة الإيطالية شرط لدخول عالم العمل في إيطاليا.	a. ☐ صح، هذا شرط b. ☐ خطأ، ليست شرطاً، لكنها مهمة جداً
12. ما الهدف من Dichiarazione di Immediata Disponibilità al lavoro (إقرار الإتاحة الفورية للعمل) (DID)؟	a. ☐ طريقة لقول إنني أبحث عن عمل وأنا متاح للعمل على الفور b. ☐ مطلوب من أجل الحصول على Licenza Media (شهادة الإعدادية) c. ☐ مطلوب للحصول على الرمز الضريبي
13. Piano Educativo Individualizzato (الخطة التعليمية الفردية) (PEI) وثيقة تُستخدم لتحديد أهداف مسار التدريب الذي تتبعه بناءً على احتياجاتك المحددة.	a. ☐ صح b. ☐ خطأ

14. ما هي المهارات المتقاطعة؟	☐ a. المهارات الأساسية مثل القراءة والكتابة ☐ b. المهارات الفنية الخاصة ببعض المهن ☐ c. المهارات والقدرات الاجتماعية والعاطفية المفيدة في جميع مجالات العمل
15. لماذا تقيم المهارات مهم؟	☐ a. يتيح لي تقييم ما أعرفه بالفعل ☐ b. يساعدني على فهم المهارات التي أحتاج إلى اكتسابها أو تحسينها ☐ c. كلا الإجابتين صحيحة
16. إذا شاركت في إضراب عن العمل، فيمكن لصاحب العمل فصلك.	☐ a. صح ☐ b. خطأ
17. هل يمكنك العمل والدراسة في الوقت نفسه؟	☐ a. ، لا يمكنك الدراسة بمجرد أن تبدأ العمل ☐ b. نعم، لكل عامل يدرس أيضاً الحق في العمل في أوقات تتناسب مع مواعيد فصوله الدراسية وامتحاناته
18. جميع أشكال التمييز في العمل محظورة في إيطاليا ويمكن لضحايا التمييز رفع قضية في المحكمة.	☐ a. صح ☐ b. خطأ

والآن لدينا سؤال واحد أخير لك!

على مقياس من 1 إلى 5، ما مدى فائدة هذا الدليل في توجيهك المهني؟

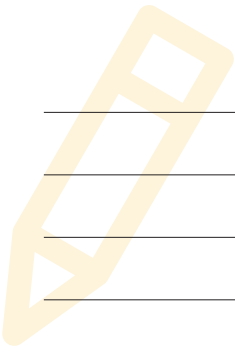
5	4	3	2	1
				



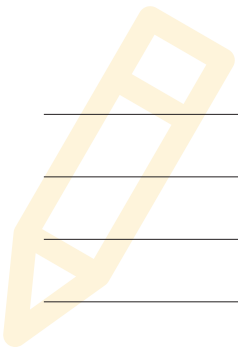
الإجابات الصحيحة

a. - c. - d.	1.
a.	2.
c.	3.
a.	4.
a.	5.
b.	6.
a.	7.
b. - c. - e.	8.
b.	9.
a.	10.
b.	11.
a.	12.
a.	13.
c.	14.
c.	15.
b.	16.
b.	17.
a.	18.





A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.





**Finanziato
dall'Unione Europea**

UNICEF Europe and Central Asia
Regional Office - Italy Outpost
Via Palestro 68, 00185 Rome Italy
Telephone: +39.06.478091
www.unicef.org/eca/

©UNICEF, 2024

